

wann wer was wo	06.10.2007	Samstag	13.15 - 13.30 Uhr	Sa.
Polisportiva Italiana „Balli di Gruppo „ Tanzvorführung der Erwachsenen Bühne				
wann wer was wo	06.10.2007	Samstag	13.30 - 14.00 Uhr	
Albanischer Verein „ Kosova Singen“ Tanzvorführung der Kinder - und Jugendgruppe Bühne				
wann wer was wo	06.10.2007	Samstag	14.00 - 14.30 Uhr	
Türkische Folkloregruppe Tänze aus verschiedenen Regionen der Türkei Bühne				
wann wer was wo	06.10.2007	Samstag	14.45 - 15.15 Uhr	
Kroatische Folkloregruppe „FALA“ aus Schaffhausen Leifmusik Bühne				
wann wer was wo	06.10.2007	Samstag	15.15 - 15.30 Uhr	
Kindertanzgruppe der Kroatischen Katholischen Mission Tanzvorführung Bühne				
wann wer was wo	06.10.2007	Samstag	10.00 - 15.00 Uhr	Sa.
Schillerschule Europa Quiz mit 7 Stationen und kleinen Preisen Rathausplatz				
wann wer was wo	06.10.2007	Samstag	10.00 - 15.00 Uhr	
Städtische KiGas und KiTas Lesezelt mit Lesungen in mehreren Sprachen Pavillon - Rathausplatz				
wann wer was wo	06.10.2007	Samstag	10.00 - 16.00 Uhr	
MEB / JMD (AWO, CV, DIAKONIE) Infostand, Ausschank von russischer Tee und italienischer Espresso, Quiz Pavillon - Rathausplatz				
wann wer was wo	06.10.2007	Samstag	10.00 - 13.00 Uhr	
SKF-Schwangerschaftsberatungsstelle Infostand über Beratungsangebot Infotisch / bzw. Pavillon				

wann wer was wo	06.10.2007	Samstag	10.00 - 16.00 Uhr	Sa.	
Albanischer Verein „KOSOVA“ Infostand und Spezialitäten Pavillon - Rathausplatz					
wann wer was wo	06.10.2007	Samstag	10.00 - 16.00 Uhr		
Sozialstation St. Elisabeth Infos zum Pflegeangebot in versch. Sprachen, Blutdruckmessen Pavillon - Rathausplatz					
wann wer was wo	06.10.2007	Samstag	10.00 - 16.00 Uhr		
Johann-Peter-Hebel-Schule Film „Eine Frage der Ehre“ gespielt von Hebelschülern Rathaus, Hohgarten 2					
wann wer was wo	06.10.2007	Samstag	10.00 - 16.00 Uhr		
Hebelschule Filmbeitrag Rathaus, Hohgartensaal					
Bewirtung					
wann wer was wo	06.10.2007	Samstag	10.00 - 14.00 Uhr		Sa.
HSK Croatia Singen Informationsstand der HSK Croatia und Kroatischen Katholi- schen Mission mit Spezialitäten wie Cavapcici und Prsut Pavillon - Rathausplatz					
wann wer was wo	06.10.2007	Samstag	10.00 - 16.00 Uhr		
Saftladen b-free Mobile Cocktailbar Pavillon - Rathausplatz					
wann wer was wo	06.10.2007	Samstag	19.00 Uhr		
Kroatische Katholische Mission Singen Kroatische Mission stellt sich mit einem Programm vor Zelglestr.4					
wann wer was wo	06.10.2007	Samstag	19.00 Uhr		
Kroatische Katholische Mission Vortrag „Die Rolle der Kirche im Integrationsprozeß“ von Dr. Adolf Polegubic aus Frankfurt, Chefredakteur der Zeitschrift der kroatischen katholischen Missionen in Deutschland „Lebende Gemeinde“ Zelglestr.4					



SINGEN

**Interkulturelle Woche 2007 -
Woche der ausländischen Mitbürger/-innen**

“Teilhabe - Teil werden“

29. September – 6. Oktober 2007

Schirmherrschaft:
Oliver Ehret Oberbürgermeister






Ausserdem
Dip estrud tate te
ming erit, quam,
velenis modiam,
consequat ut nit
lortis essequis eu

Dip estrud tate te
ming erit, quam,
velenis modiam,
c velenis modiam,
lortis essequis eu

Interkulturelle Woche 2007 Singen - Übersicht der Aktivitäten



wann **28.09.2008** **Freitag** 16.00 - 18.30 Uhr
wer VHS Singen, Caritasverband Singen und Polisportiva Italiana
was Vortrag in ital. Sprache über gesunde Ernährung
wo Vereinsheim, Masurenstr. 32 **Fr.**

wann **29.09.2007** **Samstag** 11.00 - 15.00 Uhr
wer Singener Tafel, Hr. Engelhard
was Erntedankfest (Partner Aktion „Gastmahl“)
wo Heinrich-Weber-Platz **Sa.**

wann **29.09.2007** **Samstag** 14.00 - 16.00 Uhr
wer Caritasverband Singen, Polisportiva Italiana, Berufsbetreuer
was Vortrag „Vollmachten und Betreuungen“ in ital. Sprache
wo Vereinsheim, Masurenstr. 32 **Sa.**

wann **29.09.2007** **Samstag** 18.00 Uhr
wer Arbeitsgemeinschaft Christlicher Kirchen, Frau Kaul
was Ökumenischer Gottesdienst, Abendgottesdienst mit dem
wo „Jugendchor Herz-Jesu“
Luther-Kirche, Freiheitsstraße 36 **Sa.**

wann **30.09.2007** **Sonntag** 15.00 - 18.00 Uhr
wer Gruppe „Shpresë“, Diakonisches Werk und VHS Singen
was Vortrag von Frau Luljeta Selimi, Buchautorin und Hilfs-
organisatorin „Jeta në Kastriot“ Thema: „Nie wieder sagen
wo ist nicht genug“ über die heutige Situation von weiblichen
Kriegsopfer und ihren Kindern in Kosovo.
Volkshochschule Konstanz-Singen,
Theodor-Hanloser-Straße 19 **So.**

wann **30.09.2007** **Sonntag** 19.00 Uhr
wer Volkshochschule Konstanz-Singen, Stadtbücherei
was Autorenlesung mit Ömer Erzeren „Eisbein in Alanya“
wo Stadtbücherei, August-Ruf Str. 13 **So.**

wann **01.10.2007** **Montag** 14.00 - 18.00 Uhr
wer Diakonie Aussenstelle Singen
was Interkultureller Nachmittag mit Kost aus unterschiedlichen
Ländern, Musik und orientalischem Bauchtanz.
wo Mehrsprachige Informationen zur Migration/Integration
und Geburt.
Worblingerstraße 26 **Mo.**

wann **01.10.2007** **Donnerstag** 19.00 Uhr
wer Pro Familia Singen
was Infoabend über Verhütungsmittel für
russischsprachige Frauen
wo Feuerwehrstr.1 **Di.**

wann **02.10.2007** **Dienstag** 9.00 - 11.00 Uhr
wer Treffpunkt LILJE
was Internationales Frauenfrühstück mit Kulturprogramm
wo Lilje, Berliner Strasse 8 **Di.**

wann **02.10.2007** **Dienstag** 16.00 - 19.00 Uhr
wer Kinderhaus Langenrain
was Tag der offenen Tür Kindertanzgruppe des alban. Vereins,
wo Zauberticks, Internationale Spezialitäten
Langenrain 8c **Di.**

wann **02.10.2007** **Dienstag** 15.00 - 17.00 Uhr
wer Caritasverband Singen und Polisportiva Italiana
was Infoveranstaltung für Migranten über Angebote der
wo Erholungsfürsorge
Vereinsheim, Masurenstr. 32 **Di.**

wann **02.10.2007** **Dienstag** 18.00 Uhr
wer Sozialdienst katholischer Frauen
was - Schwangerschaftsberatungsstelle
wo Kreissaalführung in deutscher und albanischer Sprache
Hegauklinikum, Treffpunkt Haupteingang Virchowstr. 10 **Di.**

wann **03.10.2007** **Mittwoch** 14.00 + 17.00 Uhr
was Muslimische Gemeinde Singen
wo Zwei Moscheeführungen in deutscher Sprache
Moschee, Berlinerstr. 17 **Mi.**

wann **04.10.2007** **Donnerstag** 19.00 Uhr
wer Solino - ein Film von Fatih Akin. Mit Moritz Bleibtreu und
was Barnaby Metschurat. Ein tragikomisches Familienportrait, ein
Film über entwurzelte Menschen und ein Aufeinandertreffen
wo unterschiedlicher Kulturen. Ein Film über die Geschichte der
Migration in der Bundesrepublik seit den 60er Jahren.
JugendKulturCentrum Blaues Haus, Freiheitstraße 2 **Do.**

wann **04.10.2007** **Donnerstag** 19.30 Uhr
wer AWO und Caritasverband Singen
was Musikalischer Abend „Russische Romanzen“
mit Nina Schneider
wo Singener Tafel, Heinrich-Weber-Platz 2 **Do.**

Hauptveranstaltung

wann **06.10.2007** **Samstag** 10.00 Uhr
wer AWO - Herr Zedler
was Eröffnung der Veranstaltung, Moderation
wo Bühne, Rathausplatz (Stadthalle) **Sa.**

wann **06.10.2007** **Samstag** 10.30 - 11.00 Uhr
wer Hardtschule Singen
was Internationale Lieder und Tänze
wo Bühne **Sa.**

wann **06.10.2007** **Samstag** 11.00 - 12.00 Uhr
wer OB Ehret, Inlingua, AWO, VHS
was Begrüßung, Zertifikatsübergabe an IK-Absolventen, AWO
wo Bühne **Sa.**

wann **06.10.2007** **Samstag** 12.00 - 12.15 Uhr
wer Elisabethenverein Singen, kath. Kiga
was Singspiel der katholischen KiGa`s
wo Bühne **Sa.**

wann **06.10.2007** **Samstag** 12.15 - 12.35 Uhr
wer Polisportiva Italiana
was Kinder - Formationstänze
wo Bühne **Sa.**

wann **06.10.2007** **Samstag** 12.45 - 13.15 Uhr
wer Künstlerin
was Flamenco Vorführung mit Maria + Josef + Axel mit Live Musik
wo Bühne **Sa.**

wann	06.10.2007	Samstag	13.15 - 13.30 Uhr	Sa.
wer	Polisportiva Italiana			
was	„Balli di Gruppo „ Tanzvorführung der Erwachsenen			
wo	Bühne			
wann	06.10.2007	Samstag	13.30 - 14.00 Uhr	Sa.
wer	Albanischer Verein „ Kosova Singen“			
was	Tanzvorführung der Kinder - und Jugendgruppe			
wo	Bühne			
wann	06.10.2007	Samstag	14.00 - 14.30 Uhr	Sa.
wer	Türkische Folkloregruppe			
was	Tänze aus verschiedenen Regionen der Türkei			
wo	Bühne			
wann	06.10.2007	Samstag	14.45 - 15.15 Uhr	Sa.
wer	Kroatische Folkloregruppe „FALA“ aus Schaffhausen			
was	Leifmusik			
wo	Bühne			
wann	06.10.2007	Samstag	15.15 - 15.30 Uhr	Sa.
wer	Kindertanzgruppe der Kroatischen Katholischen Mission			
was	Tanzvorführung			
wo	Bühne			
wann	06.10.2007	Samstag	10.00 - 15.00 Uhr	Sa.
wer	Schillerschule			
was	Europa Quiz mit 7 Stationen und kleinen Preisen			
wo	Rathausplatz			
wann	06.10.2007	Samstag	10.00 - 15.00 Uhr	Sa.
wer	Städtische KiGas und KiTas			
was	Lesezelt mit Lesungen in mehreren Sprachen			
wo	Pavillon - Rathausplatz			
wann	06.10.2007	Samstag	10.00 - 16.00 Uhr	Sa.
wer	MEB / JMD (AWO, CV, DIAKONIE)			
was	Infostand, Ausschank von russischer Tee und italienischer Espresso, Quiz			
wo	Pavillon - Rathausplatz			
wann	06.10.2007	Samstag	10.00 - 13.00 Uhr	Sa.
wer	SKF-Schwangerschaftsberatungsstelle			
was	Infostand über Beratungsangebot			
wo	Infotisch / bzw. Pavillon			

wann	06.10.2007	Samstag	10.00 - 16.00 Uhr	Sa.
wer	Albanischer Verein „KOSOVA“			
was	Infostand und Spezialitäten			
wo	Pavillon - Rathausplatz			
wann	06.10.2007	Samstag	10.00 - 16.00 Uhr	Sa.
wer	Sozialstation St. Elisabeth			
was	Infos zum Pflegeangebot in versch. Sprachen, Blutdruckmessen			
wo	Pavillon - Rathausplatz			
wann	06.10.2007	Samstag	10.00 - 16.00 Uhr	Sa.
wer	Johann-Peter-Hebel-Schule			
was	Film „Eine Frage der Ehre“ gespielt von Hebelschülern			
wo	Rathaus, Hohgarten 2			
wann	06.10.2007	Samstag	10.00 - 16.00 Uhr	Sa.
wer	Hebelschule			
was	Filmbeitrag			
wo	Rathaus, Hohgartensaal			
Bewirtung				
wann	06.10.2007	Samstag	10.00 - 14.00 Uhr	Sa.
wer	HSK Croatia Singen			
was	Informationsstand der HSK Croatia und Kroatischen Katholischen Mission mit Spezialitäten wie Cavapcici und Prsut			
wo	Pavillon - Rathausplatz			
wann	06.10.2007	Samstag	10.00 - 16.00 Uhr	Sa.
wer	Saftladen b-free			
was	Mobile Cocktailbar			
wo	Pavillon - Rathausplatz			
wann	06.10.2007	Samstag	19.00 Uhr	Sa.
wer	Kroatische Katholische Mission Singen			
was	Kroatische Mission stellt sich mit einem Programm vor			
wo	Zelglestr.4			
wann	06.10.2007	Samstag	19.00 Uhr	Sa.
wer	Kroatische Katholische Mission			
was	Vortrag „Die Rolle der Kirche im Integrationsprozeß“ von Dr. Adolf Polegubic aus Frankfurt, Chefredakteur der Zeitschrift der kroatischen katholischen Missionen in Deutschland „Lebende Gemeinde“			
wo	Zelglestr.4			



SINGEN



**Interkulturelle Woche 2007 -
Woche der ausländischen Mitbürger/-innen**

„Teilhabe - Teil werden“

Samstag, 6. Oktober 2007

Schirmherrschaft:
Oliver Ehret Oberbürgermeister



AWO Rastatt  **caritas**  **Diakonie** 

Mitwirkende:

Albanischer Verein Kosovo Singen e.V.

Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Konstanz e.V.

- Migrationserstberatung -

Arbeitsgemeinschaft Chrstlicher Kirchen in Singen

JugendKulturCentrum Blaues Haus

Caritas Bezirksverband Singen e.V.

- Migrationserstberatung/Jugendmigrationsdienst -

Deutscher Kinderschutzbund e.V. - Ortsverband

Singen-Radolfzell -

Diakonisches Werk Aussenstelle Singen

- Migrationserstberatung -

Grundschule Hardtschule

Grund- und Hauptschule Johann-Peter-Hebel-Schule

Grund- und Hauptschule Schillerschule

HSK Croatia Singen e.V.

Inlingua Sprachcenter Singen

Kindertagesstätte Masurenstrasse

Elisabethenverein Singen e.V.

- Katholischer Kindergarten Peter und Paul

- Katholischer Kndergarten St. Nikolaus

- Sozialstation

Kroatische Katholische Mission Singen

LILJE - Nachbarschaftstreff -

Muslimische Gemeinde Singen e.V.

Polisportiva Italiana Singen e.V.

Pro Familia Singen

Singener Tafel e.V. und Aktion Gastmahl

Sozialdienst Katholischer Frauen Singen

- Schwangerschaftsberatungsstelle -

Stadtbücherei Singen

Volkshochschule Konstanz-Singen